

**MASTER IN SPANISH
(MASL)**

Term-End Examination

December, 2025

MSL-003 : APPROACHES TO TRANSLATION

Time : 3 Hours

Maximum Marks : 100

Note : *Attempt all questions.*

1. Escribe notas breves sobre dos de los siguientes temas en unas **150-200** palabras preguntas. 2×20=40
 - (a) ¿Cómo se puede clasificar la traducción según los medios?
 - (b) ¿Qué significa análisis de características lingüísticas del texto en traducción?
 - (c) ¿Cuáles son los problemas que plantean los neologismos en la traducción?
 - (d) El problema de la intraducibilidad.

[2]

2. Responde a dos de las siguientes preguntas en unas **250-300** palabras. $2 \times 30 = 60$

- (a) Las teorías orientales y occidentales de la traducción.
- (b) Explica la teoría de la traducción propuesta por Eugene Nida.
- (c) Define la traducción audiovisual y los retos y desafíos en este tipo de traducción.
- (d) Analiza críticamente el papel de la traducción y del traductor en una sociedad multicultural.

x x x x x